



Breath -A- Tech® Cardboard Spacer

- Anti-static
- No priming required before use
- Compact and portable
- Easy expansion
- Can be used with most pressurised metered dose inhalers
- Single patient use, for up to seven days
- Australian made
- Remove exhalation valve before recycling



Medical Developments International Limited ABN 14 106 340 667
4 Caribbean Drive, Scoresby Victoria 3179, Australia
Telephone +61 3 9547 1888 Fax +61 3 9547 0262
Email mdi@medicaldev.com Web www.medicaldev.com

REF BAT-CARD



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands



8024MDI LI-BAT-CARD-V1

Indications for Use

ENGLISH:

The Breath-A-Tech® Cardboard Spacer is a compact and portable collapsible spacer intended to be used by patients to administer aerosolised medication from most pressurised metered dose inhalers prescribed by a physician or healthcare professional. The intended environments for use include home, hospitals, emergency services and clinics.

The Breath-A-Tech® Cardboard Spacer does not need priming before use and can be used straight out of the package.

Please note

- Always follow the instructions provided with your inhaler.
- Before use, check that the Breath-A-Tech® Cardboard Spacer is intact and that the interior is free of small objects that could be inhaled.
- Replace the Breath-A-Tech® Cardboard Spacer immediately if it is damaged.
- Store in a dry area away from direct sunlight.
- Breath-A-Tech® Cardboard Spacer can be used multiple times. However, it is recommended to replace the Breath-A-Tech® Cardboard Spacer after 7 days or sooner if it becomes damaged, soggy or dirty.

NEDERLANDS:

De Breath-A-Tech® Cardboard Spacer is een compacte en draagbare voorzetskamer waarmee patiënten zichzelf vanuit de meeste druk dosisinhalators vernevelde medicatie kunnen toedienen die hen is voorgeschreven door een arts of zorgverlener.

De beoogde gebruiksomgevingen zijn thuis, ziekenhuizen, hulpdiensten en klinieken. De Breath-A-Tech® Cardboard Spacer hoeft niet te worden voorbereid voor gebruik en kan direct vanuit de verpakking worden gebruikt.

Let op

- Altijd de instructies opvolgen die u hebt gekregen bij uw inhalator.
- Voor gebruik controleren dat de Breath-A-Tech® Cardboard Spacer onbeschadigd is en dat er geen vreemde voorwerpen in zitten die eventueel kunnen worden geïnhaald.
- De Breath-A-Tech® Cardboard Spacer direct vervangen als hij beschadigd is.
- In een droge omgeving opbergen en uit direct zonlicht houden.
- De Breath-A-Tech® Cardboard Spacer kan meer dan een keer worden gebruikt. Wij raden u echter aan de Breath-A-Tech® Cardboard Spacer na 7 dagen te vervangen of eerder als hij beschadigd raakt, doorweekt of vies wordt.

ESPAÑOL:

Breath-A-Tech® Cardboard Spacer, es un espaciador plegable compacto y portátil para que los pacientes administren los medicamentos aerosolizados de la mayoría de los inhaladores de dosis calibrada recetados por médicos o profesionales de la salud. Puede usarse en casa, en hospitales, servicios de emergencia y en clínicas.

Breath-A-Tech® Cardboard Spacer no necesita cebado antes de su uso y puede utilizarse directamente del paquete.

Nota

- Siga siempre las instrucciones proporcionadas con el inhalador.
- Antes de usar la cámara Breath-A-Tech® Cardboard Spacer, compruebe que está intacta y que su interior está libre de partículas que puedan inhalarse.
- Reemplácela inmediatamente si está dañada.
- Guárdela en un lugar seco, lejos de la luz directa del sol.
- La cámara Breath-A-Tech® Cardboard Spacer puede utilizarse varias veces. Sin embargo, se recomienda reemplazarla después de 7 días o antes, si está dañada, saturada o sucia.

FRANÇAIS :

Le Breath-A-Tech® Cardboard Spacer est une chambre d'espacement compressible compacte et portative destinée aux patients devant prendre un médicament sous forme d'aérosol ; il est compatible avec la plupart des aérosols-doseur sous pression prescrits par un médecin ou autre professionnel de la santé. Ce produit est destiné à être utilisé à domicile, dans les hôpitaux, dans les services d'urgence ou dans les cabinets de consultation.

Le Breath-A-Tech® Cardboard Spacer est prêt à l'emploi, il n'est pas nécessaire de l'apprêter avant utilisation.

Remarques :

- Suivez toujours les instructions de votre inhalateur.
- Avant toute utilisation, vérifiez que le Breath-A-Tech® Cardboard Spacer est intact et qu'il ne contient pas d'objets de petite taille pouvant être inhalés.
- Remplacez le Breath-A-Tech® Cardboard Spacer sans délai s'il est endommagé.
- Rangez-le dans un endroit sec à l'abri du soleil.
- Le Breath-A-Tech® Cardboard Spacer est réutilisable. Il est cependant conseillé de le remplacer dans un délai de 7 jours s'il est endommagé, détrempe ou encrassé.

ITALIANO:

Lo Breath-A-Tech® Cardboard Spacer consiste in un distanziatore pieghevole compatto e portatile inteso per essere usato dai pazienti per amministrare farmaci in forma di aerosol con la maggior parte degli inalatori pressurizzati predosati prescritti dal medico o da un professionista sanitario. Gli ambienti intesi per l'uso includono quello domestico, gli ospedali, i servizi di pronto soccorso e gli ambulatori.

Lo Breath-A-Tech® Cardboard Spacer non ha bisogno di essere preparato per l'uso e può essere usato direttamente dalla confezione.

Si prega di notare

- Seguite sempre le istruzioni fornite con l'inalatore.
- Prima dell'uso, accertatevi che lo Breath-A-Tech® Cardboard Spacer è intatto e che l'interno è libero da piccoli oggetti che potrebbero venire inalati.
- Sostituite lo Breath-A-Tech® Cardboard Spacer immediatamente in caso di danno.
- Riponete lo Breath-A-Tech® Cardboard Spacer in ambiente asciutto e lontano dalla luce solare diretta
- Lo Breath-A-Tech® Cardboard Spacer può essere usato più volte. Tuttavia, si raccomanda di sostituire lo Breath-A-Tech® Cardboard Spacer dopo 7 giorni o prima se guasto, bagnato o sporco.

中文:

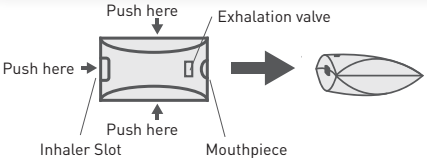

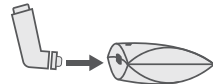
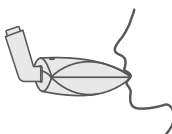
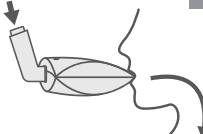

Breath-A-Tech® Cardboard Spacer 是一种袖珍型便携式可折迭助吸器，供病人用于通过医生或医护人员所开的大多数加压计量型剂量吸入器吸入气雾剂药物。设计使用环境包括家庭、医院、紧急服务部门和诊所。

Breath-A-Tech® Cardboard Spacer 在使用前不需要预注，从包装中取出后即可直接使用。

请注意:

- 一定要遵照吸入器所附的使用说明。
- 使用之前，先检查确保 Breath-A-Tech® Cardboard Spacer 完好无损，内部没有可能会被吸入的小物体。
- 如果 Breath-A-Tech® Cardboard Spacer 受到损坏，应立即更换。
- 保存在干燥处，避免阳光直射。
- Breath-A-Tech® Cardboard Spacer 可以多次使用。但建议在使用7天后更换 Breath-A-Tech® Cardboard Spacer 如果受损、浸水或脏污，应更早更换。

Instructions For Use

					
<p>ENGLISH:</p> <p>Place fingers in the middle of the chamber along the long sides as indicated on the chamber. Gently squeeze to snap side panels into place. To fully expand the Breath-A-Tech® Cardboard Spacer, push the inhaler slot side in gently.</p>	<p>Remove the cap from your inhaler and shake well.</p>	<p>Push the inhaler into the inhaler slot opening as indicated on the Breath-A-Tech® Cardboard Spacer.</p>	<p>Put the mouthpiece between the lips and make an airtight seal. Maintain a firm grasp on the Breath-A-Tech® Cardboard Spacer to ensure it is fully expanded at all times</p>	<p>Depress your inhaler and take a slow, deep breath through the mouth and hold for 5-10 seconds.</p>	<p>Wait at least one minute before repeating step 5. Only use one dose from the inhaler at a time.</p> <p>Remove inhaler and flatten Breath-A-Tech® Cardboard Spacer between uses.</p>
<p>NEDERLANDS:</p> <p>Plaats uw vingers in het midden van de kamer langs de lange zijden zoals is aangegeven op de kamer. Knijp zachtjes om de zijkanten op hun plaats te laten klikken. Druk de kant van de inhalatoropening zachtjes naar binnen om de Breath-A-Tech® Cardboard Spacer volledig uit te klappen.</p>	<p>Haal het kapje van uw inhalator en schud goed.</p>	<p>Druk de inhalator in de inhalatoropening zoals is aangegeven op de Breath-A-Tech® Cardboard Spacer.</p>	<p>Neem het mondstuk tussen de lippen en maak het geheel luchtdicht. Houd de Breath-A-Tech® Cardboard Spacer goed vast zodat hij de hele tijd open blijft.</p>	<p>Druk op uw inhalator en haal langzaam, diep adem door uw mond en houd uw adem vijf tot tien seconden in.</p>	<p>Wacht minstens een minuut voordat u stap 5 herhaalt. Gebruik per keer slechts een dosis van de inhalator.</p> <p>Inhalator losmaken en Breath-A-Tech® Cardboard Spacer plat maken wanneer niet in gebruik.</p>
<p>ESPAÑOL:</p> <p>Tome la cámara por el centro de los costados largos, tal como se indica en la cámara. Apriételes de a poco hasta encajar los paneles laterales. Para extender la Breath-A-Tech® Cardboard Spacer al máximo empuje, con cuidado, el costado donde está la ranura del inhalador.</p>	<p>Retire la tapa del inhalador y agítelo bien.</p>	<p>Introduzca el inhalador en la abertura del inhalador, tal como se indica en Breath-A-Tech® Cardboard Spacer.</p>	<p>Apriete la boquilla entre los labios, creando un sello hermético. Sostenga Breath-A-Tech® Cardboard Spacer con firmeza para asegurarse de que en todo momento esté totalmente extendida.</p>	<p>Presione el inhalador y respire lenta y profundamente por la boca, de 5 a 10 segundos.</p>	<p>Espere por lo menos un minuto antes de repetir el paso 5. Use solo una dosis del inhalador por vez.</p> <p>Retire el inhalador y aplane Breath-A-Tech® Cardboard Spacer entre usos</p>
<p>FRANÇAIS :</p> <p>Placez vos doigts au milieu de la chambre sur les côtés longs comme indiqué sur la chambre. Pressez doucement pour emboîter les parois latérales. Pour entièrement déployer le Breath-A-Tech® Cardboard Spacer, insérez doucement le côté où se situe la fente de l'inhalateur.</p>	<p>Enlevez le bouchon de votre inhalateur et agitez bien.</p>	<p>Insérez l'inhalateur dans la fente prévue à cet effet comme indiqué sur le Breath-A-Tech® Cardboard Spacer.</p>	<p>Placez l'embout buccal entre vos lèvres pour former un espace hermétique. Tenez fermement le Breath-A-Tech® Cardboard Spacer en veillant à ce qu'il reste déployé.</p>	<p>Appuyez sur votre inhalateur et inspirez lentement et profondément par la bouche, puis retenez votre souffle pendant 5 à 10 secondes.</p>	<p>Attendez au moins une minute avant de répéter l'étape n° 5. Utilisez seulement une dose de votre inhalateur à chaque reprise.</p> <p>Retirez l'inhalateur et repliez le Breath-A-Tech® Cardboard Spacer entre chaque utilisation.</p>
<p>ITALIANO:</p> <p>Appoggiare gentilmente le dita a metà della camera cilindrica lungo i lati lunghi come indicato sul cilindro. Premere gentilmente per far scattare i pannelli laterali in posizione. Per espandere al massimo lo Breath-A-Tech® Cardboard Spacer, spingere in dentro gentilmente il lato della fessura dell'inhalatore.</p>	<p>Rimuovete il tappo dell'inhalatore e agitarlo per bene.</p>	<p>Inserite l'inhalatore nell'apertura per l'inhalatore come indicato sullo Breath-A-Tech® Cardboard Spacer.</p>	<p>Posizionate il boccaglio tra le labbra e formate un'aderenza a tenuta d'aria. Mantenete la presa sullo Breath-A-Tech® Cardboard Spacer per assicurarne sempre la completa espansione.</p>	<p>Premete l'inhalatore e ispirate lentamente e profondamente dalla bocca trattenendo poi il respiro per 5-10 secondi.</p>	<p>Attendete almeno un minuto prima di ripetere il punto 5. Usate una sola dose dell'inhalatore alla volta.</p> <p>Rimuovere l'inhalatore e appiattire lo Breath-A-Tech® Cardboard Spacer tra un uso e l'altro.</p>
<p>中文:</p> <p>如助吸器上所示，将手指放在助吸器较长一侧的中部。轻轻挤压，将侧面面板嵌入位置。轻轻推入吸入器槽口一侧，便可完全展开 Breath-A-Tech® Cardboard Spacer.</p>	<p>取下吸入器护盖，充分摇匀。</p>	<p>按 Breath-A-Tech® Cardboard Spacer 上所示，将吸入器推入吸入器槽口。</p>	<p>将吸口放在双唇之间，保持气密。用力握住 Breath-A-Tech® Cardboard Spacer，时时确保其完全展开。</p>	<p>按压吸入器，用嘴慢慢深吸一口气，屏住 5-10 秒钟。</p>	<p>至少等一分钟，然后重复第 5 步。一次只可通过吸入器吸入一剂。</p> <p>在使用之间，取下吸入器，压平 Breath-A-Tech® Cardboard Spacer</p>